キャリア・パスポート（例示資料）

小　学　校

（児童用）

スペイン語訳付き

**Alumnos del 1er grado**

**いちねんせいの　みなさんへ**

Al fin comenzó la vida escolar.

En la escuela, estudiamos y practicamos deportes junto con los compañeros. Los profesores nos ayudarán para que podamos llevarnos bien con todas las personas y colaborar mutuamente.

Este “CAREER PASSPORT” (pasaporte de carrera) será usado para registrar nuestro desarrollo. Los profesores también podrán observar nuestro desarrollo a través de este pasaporte.

いよいよ　がっこうでのせいかつが　はじまりました。

がっこうでは　ともだちといっしょに　なかよくべんきょうしたり　うんどうしたりします。だれとでもなかよく　ちからをあわせてがんばることができるように　せんせいたちも　おうえんしていきます。

このぱすぽーとは　みなさんのせいちょうを　きろくするためのものです。せんせいたちも　このぱすぽーとをみながら　みなさんのせいちょうを　みまもっていきます。

Con entusiasmo al 2do grado

げんきな

２ねんせいに

Reflexionar como fue el año

１ねんかんの

ふりかえり

げんきな

２ねんせいに

１ねんかんの

ふりかえり

うんどうかいや

がくしゅうはっぴょうかい

Registraremos nuestro desarrollo en el CAREER PASSPORT!

きゃりあ・ぱすぽーとに　みなさんのせいちょうを　きろくしていきます！

あたらしい

がっきのはじまり

Início del nuevo período escolar

あたらしい

がっきのはじまり

Eventos: UNDŌKAI,

HAPPYŌKAI

うんどうかいや

がくしゅうはっぴょうかい

Registrar a fines del 1er período

１がっきのおわり

きろく　すたーと

Ceremonia de ingreso

にゅうがくしき

**Cosas que deberás esforzarte en la escuela primaria:**

**しょうがっこうせいかつで　がんばってほしいこと**

|  |
| --- |
| - Llevarse bien con los compañeros.  Esforzarse junto con los compañeros en los estudios, deportes, etc.  ○ともだちと　なかよくしましょう  べんきょうやうんどう　なんでもなかよく　がんばろう  - Aceptar nuevos desafíos.  Al principio es normal estar inseguro, pero intentaremos hacer las cosas con valentía.  ○はじめてのことに　ちゃれんじしましょう  さいしょはしんぱいだけど　ゆうきをもってちょうせんしよう  - Preguntar cuando tengas dudas.  Todos te ayudarán. Puedes preguntar todo lo que quieras.  ○わからないことは　しつもんしましょう  みんながたすけてくれます　どんどんしつもんしよう  - Tener iniciativa para estudiar y ayudar haciendo las cosas en casa.  Estudiar en la escuela y en casa también.  ○すすんで　べんきょうやおてつだいをしましょう。  がっこうはもちろん　いえでもべんきょうしよう |

**〇〇しょうがっこうの　みなさんへ**

**A los alumnos de la escuela primaria \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ SHŌGAKKŌ**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

**Alumnos del 3er y 4to grado**

**３・４年生の　みなさんへ**

Ya debes haberte acostumbrado en la escuela, y estar esforzándote junto con los compañeros en los estudios y actividades físicas. Seguramente vas a ser ejemplo para los alumnos menores del 1er y 2do grado. Ahora que estás en el grado intermedio, los profesores te seguirán ayudando para que puedas tener una vida escolar divertida, llevandote bien y colaborando con todos.

En este pasaporte se registrarán las metas y reflexiones de cada año y así, podrás darte cuenta como has desarrollado. Los profesores también podrán observar nuestro desarrollo a través de este pasaporte.

小学校生活にもなれ、友達と勉強や運動にがんばっていることと思います。１，２年生のお兄さん、お姉さんとして、お手本となることもたくさんあるでしょう。中学年になっても、だれとでも仲良く、協力して楽しく生活できるように、先生たちはおうえんしていきます。

このパスポートに、一年の目標やふり返りを記入することで、みなさんに自分の成長を感じ取ってほしいと願っています。先生たちも　このパスポートを見ながら、みなさんの成長を見守っていきます。

Registraremos nuestro desarrollo en el CAREER PASSPORT!

キャリア・パスポートにみなさんの成長を記録していきます！

Reflexionar como fue el período escolar

学期ごとなどに

ふり返る

Decidir las metas a principio del período escolar

学期はじめに

目標を決める

Pasar a un nuevo grado!

新しい学年に！

UNDŌKAI

運動会

HAPPYŌKAI

学習発表会

Felicitaciones, pasaste a un nuevo grado

進級おめでとう

**Cosas que deberás esforzarte en la escuela primaria:**

**Ten como referencia estas 4 capacidades que sería bueno desarrollar.**

**小学校生活でがんばってほしいこと**

**小学校生活で身に着けてほしい力を、４つにまとめました。さんこうにしてください。**

|  |  |
| --- | --- |
| - Comunicar sus sentimientos de manera simple para que los compañeros puedan entender.  ○自分の気持ちを，友だちにわかりやすく伝えること | - Tener iniciativa propia para consultar libros o preguntar al profesor cada vez que tenga alguna duda o curiosidad.  ○しらべたいことや知りたいことがあるとき，自分から進んで先生にしつもんしたり，本でしらべたりすること |
| - Tener iniciativa para participar y colaborar con los amigos y compañeros de la clase.  ○クラスや友だちのために、進んで行どうしたり、協力したりすること | - Esforzarse para realizar sus metas y sueños para el futuro, ingeniando la manera de estudiar y hábitos diarios.  ○しょうらいのゆめや目ひょうに向かってがんばったり，べんきょうや生活のし方をくふうしたりすること |

**〇〇小学校の３・４年生のみなさんへ**

**A los alumnos del 3er y 4to grado de la escuela primaria \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ SHŌGAKKŌ**

|  |
| --- |
|  |

**Alumnos del 5to y 6to grado**

**５・６年生の　みなさんへ**

Al fin eres alumno de los grados superiores. Todas las experiencias en la escuela te van a servir en el futuro, en la sociedad. Queremos que desarrolles posibilidades colaborando con diferentes personas y así puedas desenvolverte en la comunidad y en la sociedad.

Este pasaporte servirá como registro de nuestro desarrollo escribiendo nuestras metas y reflexiones.

いよいよ高学年の仲間入りですね。みなさんがこれから高学年として学校で経験していくことは、将来、社会の中で役立つことばかりです。自分の可能性をのばし、いろいろな人たちと力を合わせながら、地域や社会で活やくする大人になってほしいと願っています。

このパスポートにみなさんの目標やそのふり返りを書きこむことで、成長の記録としていきます。

Registraremos lo que hemos sentido y aprendido en el CAREER PASSPORT!

キャリア・パスポートに　感じたこと・学んだことなどを記録していきます！

Decidir las metas a principio del período escolar

学期はじめに目標を立てる

Graduación de la escuela primaria.

Pasar a un nuevo nivel

小学校を卒業

新たなステージへ

Reflexionar como fue el período escolar

学期ごとなどに振り返る

Actividades con hospedaje como campamento

自然教室などの宿はく行事

Eventos como UNDŌKAI

運動会などの

学校行事

Empezamos en el grado superior

高学年スタート

**Cosas que deberás esforzarte en la escuela primaria (grados superiores):**

**Ten como referencia estas capacidades que sería bueno desarrollar en la escuela para vivir en esta sociedad que cambia constantemente.**

**小学校（高学年）で　がんばってほしいこと**

**変化の激しい社会をたくましく生きていくために必要な力を、整理しました。小学校生活を送る上で参考にしてください。**

|  |  |
| --- | --- |
| - Cuando los amigos o familiares están hablando, hay que oirlos intentando comprender sus pensamientos o sentimientos.  - Comunicar sus pensamientos de manera que los demás puedan entender.  ○友達や家の人の話を聞くとき，その人の考えや気持ちを分かろうとすること  ○自分の考えや気持ちを，相手にわかりやすく伝えようと気を付けること | - Colaborar con los demás y buscar que puede hacer para ayudar en las actividades de IINKAI, KAKARI o TŌBAN.  - Tener iniciativa para hacer las cosas así sea algo que no le guste o difícil de hacer.  ○委員会，係，当番活動などで，自分から仕事を見つけたり，役割分担したりしながら，力を合わせて行動すること  ○好きでないことや苦手なことでも，自分から進んで取り組むこと |
| - Tener iniciativa para buscar información en libros o consultar con otras personas sobre sus dudas o curiosidades.  - Planear bien antes de comenzar a hacer algo, y durante el proceso, examinar pensando en la manera para hacerlo mejor.  ○調べたいことや知りたいことがあるとき，自分から進んで資料や情報を集めたり，誰かに質問したりすること  ○何かをするとき，計画を立てて進めたり，途中でやり方に工夫したり，見直したりすること | - Esforzarse para realizar sus metas y sueños, ingeniando la manera de estudiar y hábitos diarios.  ○自分の夢や目標に向かって，生活や勉強の仕方を工夫する |

**〇〇小学校の５・６年生のみなさんへ**

**A los alumnos del 5to y 6to grado de la escuela primaria \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ SHŌGAKKŌ**

|  |
| --- |
|  |

Nombre

なまえ

**1er grado**

**Vamos a reflexionar cómo fue el período**

**１ねんせい　〇がっきを　ふりかえりましょう**

|  |
| --- |
| Esfuerzos hechos en la escuela がっこうで　がんばったこと  (Estudios)  （がくしゅう） |
|  |
| (Comportamiento)  （せいかつ） |
|  |
|  |
| Esfuerzos hechos en casa おうちで　がんばったこと  (Trabajos de casa, Clases particulares)  （おてつだい・ならいごと） |
|  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Marca con un círculo “○” cuanto pudiste hacer.  どのくらいできたか、○をつけましょう。 | Muy bien  よくできた | Bien  できた | Debe mejorar  もう少し |
| 1.Llevarse bien con los compañeros.  ①ともだちと　なかよく　できましたか。 |  |  |  |
| 2.Intentar hacer cosas nuevas (nuevos retos).  ②はじめてのことに　ちゃれんじ　しましたか。 |  |  |  |
| 3.Preguntar sobre las cosas que no entendió.  ③わからないことは、しつもん　できましたか。 |  |  |  |
| 4.Tener iniciativa para estudiar y hacer actividades físicas.  ④すすんで　べんきょうやうんどうを　しましたか。 |  |  |  |

Mensaje del profesor

せんせいから

Mensaje de los padres

おうちのひとなどから

Nombre

なまえ

**1er grado**

**Vamos a reflexionar cómo fue este año**

**１ねんせい　１ねんかんをふりかえりましょう**

1. Escribe recordando como fue este año

１　１ねんかんを　おもいだして　かきましょう。

|  |
| --- |
| Esfuerzos hechos en la escuela がっこうで　がんばったこと  (Estudios)  （がくしゅう） |
|  |
| (Comportamiento)  （せいかつ） |
|  |
|  |
| Esfuerzos hechos en casa おうちで　がんばったこと  (Trabajos de casa, Clases particulares)  （おてつだい・ならいごと） |
|  |
|  |
|  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Marca con un círculo “○” cuanto pudiste hacer este año.  この１ねん、どのくらいできたか、○をつけましょう。 | Muy bien  よくできた | Bien  できた | Debe mejorar  もう少し |
| 1.Llevarse bien con los compañeros.  ①ともだちとなかよくできましたか。 |  |  |  |
| 2.Intentar hacer cosas nuevas (nuevos retos).  ②はじめてのことにチャレンジしましたか。 |  |  |  |
| 3.Preguntar sobre las cosas que no entendió.  ③わからないことは、しつもんできましたか。 |  |  |  |
| 4.Tener iniciativa para estudiar y hacer actividades físicas.  ④すすんでべんきょうやうんどうをしましたか。 |  |  |  |

2. Escribe lo que fue más divertido este año, y explica el motivo.

２　この１ねんで、一ばん　たのしかったことと、　りゆうを　かきましょう。

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |

3. Escribe todas las cosas que aprendiste a hacer este año.

３　この１ねんで　できるように　なったことを　たくさん　かきましょう。

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |

**Te esforzaste bastante en el 1er grado.**

**El 2do grado también será divertido.**

**１ねんせいで　たくさん　がんばりました。**

**２ねんせいが　たのしみですね。**

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |

4. ¿Cómo te gustaría ser en el 2do grado? Vamos a anunciarlo aquí!!

４　どんな２ねんせいになりたいですか。せんげんしましょう！！

Mensaje del profesor

せんせいから

Mensaje de los padres

おうちのひとなどから

Nombre

なまえ

**3er grado**

**Empezó un nuevo año escolar**

**３年生　新しい学年がはじまりました**

- Piensa en cómo eres ahora.

○　今のわたしについて考えてみましょう。

s

(Foto o dibujo de tu cara)

（しゃしん・にがお絵）

Tus lados buenos, habilidades

自分のよいところ・とくいなこと

Cosas que te gustan, que ahora te entusiasman

すきなこと・今むちゅうになっていること

Sueños para el futuro

しょう来のゆめ

- Escribe sobre cómo quieres ser

○　こんな自分になりたい！！

|  |  |
| --- | --- |
| Escribe sobre cómo quisieras ser  こんな自分になりたい  (Estudios)  （学習） | Qué vas a hacer para realizarlo  そのためにすること |
| (Comportamiento: limpieza, actividades de KAKARI)  （生活：そうじの時間、かかり活動など） |  |
| (En casa)  （家） |  |

Escribe qué te gustaría hacer por tu clase

みんな（学級）のためにがんばりたいこと

Mensaje del profesor

先生から

Mensaje de los padres

家の人などから

Nombre

なまえ

**3er grado**

**Vamos a reflexionar cómo fue el período**

**３年生　〇がっきをふりかえりましょう**

**うう**

- Vamos a reflexionar sobre cuanto pudiste aproximarte a como quieres ser.

○　なりたい自分にどれだけ近づけたか、ふりかえりましょう。

|  |
| --- |
| (Estudios)  （学習） |
| (Comportamiento)  （生活） |
| (En casa)  （家） |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca con un círculo “○” cuanto pudiste hacer.  どのくらいできたか、○をつけましょう。 | Muy bien  よくできた | Bien  できた | Poco  すこし  できた | Casi no  あまりできなかった |
| 1.Comunicar sus sentimientos de manera simple para que los compañeros puedan entender.  ①自分の気持ちを、友だちにわかりやすく伝えることができましたか。 |  |  |  |  |
| 2.Tener iniciativa para participar y colaborar con los amigos y compañeros de la clase.  ②クラスや友だちのために、進んで行どうしたり、協力したりできましたか。 |  |  |  |  |
| 3.Tener iniciativa propia para consultar libros o preguntar al profesor cada vez que tenga alguna duda o curiosidad.  ③しらべたいことや知りたいことがあるとき、自分から進んで先生にしつもんしたり、本でしらべたりできましたか。 |  |  |  |  |
| 4.Esforzarse para realizar sus metas y sueños para el futuro, ingeniando la manera de estudiar y hábitos diarios.  ④しょうらいのゆめや目ひょうに向かってがんばったり、べんきょうやせいかつのし方をくふうしたりできましたか。 |  |  |  |  |

Escribe lo que fue más divertido y en qué te esforzaste más

一番楽しかったことやがんばったこと

Mensaje del profesor

先生から

Mensaje de los padres

家の人などから

Mensaje para ti mismo en el próximo período escolar

来学期の自分へのメッセージ

Nombre

なまえ

**3er grado**

**Vamos a reflexionar cómo fue este año**

**３年生　１年間をふりかえりましょう**

- Vamos a reflexionar sobre cuanto pudiste aproximarte a como quieres ser.

○　なりたい自分にどれだけ近づけたか、ふりかえりましょう。

|  |
| --- |
| (Estudios)  （学習） |
| (Comportamiento)  （生活） |
| (En casa)  （家） |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca con un círculo “○” cuanto pudiste hacer este año.  この一年、どのくらいできたか、○をつけましょう。 | Muy bien  よくできた | Bien  できた | Casi no  あまりできなかった | No  できなかった |
| 1.Comunicar sus sentimientos de manera simple para que los compañeros puedan entender.  ①自分の気持ちを、友だちにわかりやすく伝えることができましたか。 |  |  |  |  |
| 2.Tener iniciativa para participar y colaborar con los amigos y compañeros de la clase.  ②クラスや友だちのために、進んで行どうしたり、協力したりできましたか。 |  |  |  |  |
| 3.Tener iniciativa propia para consultar libros o preguntar al profesor cada vez que tenga alguna duda o curiosidad.  ③しらべたいことや知りたいことがあるとき、自分から進んで先生にしつもんしたり、本でしらべたりできましたか。 |  |  |  |  |
| 4.Esforzarse para realizar sus metas y sueños para el futuro, ingeniando la manera de estudiar.  ④しょうらいのゆめや目ひょうに向かってがんばったり、べんきょうのやり方をくふうしたりできましたか。 |  |  |  |  |

Escribe en qué te esforzaste en hacer por tu clase

みんな（学級）のためにがんばったこと

- Vamos a hacer un resumen de este año.

○　１年間をまとめましょう。

Escribe lo que fue más divertido este año, y explica el motivo.

この一年で、一ばん楽しかったことと、その理由

Escribe las cosas que aprendiste a hacer este año.

この一年で、できるようになったこと

Escribe en qué te esforzaste más este año (en la escuela, en casa, clases particulares, en el barrio)

この一年で、がんばったこと（学校で、家で、習い事で、地域で）

**Las experiencias que has tenido en el 3er grado te servirán en el 4to grado.**

**３年生での、たくさんの経験が**

**４年生につながります**

Escribe cómo te gustaría ser en el 4to grado y en qué te vas a esforzar para realizarlo.

こんな4年生になりたい！そのためにがんばること

Mensaje del profesor

先生から

Mensaje de los padres

家の人などから

Nombre

なまえ

**5to grado**

**Empezó un nuevo año escolar**

**５年生　新しい学年がはじまりました**

- Piensa en cómo eres ahora.

○　今のわたしについて考えてみましょう。

(Foto o dibujo de tu cara)

（写真・似顔絵）

Tus lados buenos

自分のよいところ

Cosas que te gustan, que ahora te entusiasman

好きなこと・今夢中になっていること

Sueños y metas para el futuro

将来の夢や目標

- Escribe sobre cómo quieres ser

○　こんな自分になりたい！！

|  |  |
| --- | --- |
| Escribe sobre cómo quisieras ser  こんな自分になりたい  (Estudios)  （学習面） | Qué vas a hacer para realizarlo  そのためにすること |
| (Comportamiento)  （生活面） |  |
| (En casa, en el barrio)  （家庭・地域） |  |
| (Clases particulares, diplomas, cosas que te gustan)  （習い事・資格・好きなことなど） |  |
| Escribe cómo te gustaría que sea el 5to grado y qué vas a hacer para realizarlo.  こんな５年生にしたい、そのために自分がすること | |
| Escribe en qué te vas a esforzar como alumno de grado superior  (actividades del JIDŌKAI, clubes, eventos escolares, camino de ida y vuelta a la escuela, etc)  高学年としてがんばること（児童会活動・クラブ活動・学校行事・登下校など） | |

Mensaje del profesor

先生から

Mensaje de los padres

家の人などから

Nombre

なまえ

**5to grado**

**Vamos a reflexionar cómo fue el período**

**５年生　〇学期をふりかえりましょう**

|  |
| --- |
| (Estudios)  （学習面） |
| (Comportamiento)  （生活面） |
| (En casa, en el barrio)  （家庭・地域） |
| (Clases particulares, diplomas)  （習い事・資格） |

Escribe lo que has mejorado en el período

〇学期、自分が成長したと感じること

Cosas que te influenciaron

えいきょうを受けた出来事

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca con un círculo “○” cuanto pudiste hacer  en el período  ○学期、どのくらいできたか、○をつけましょう。 | Muy bien  よくできた | Bien  できた | Poco  すこし  できた | Casi no  あまりできなかった |
| 1.Al hablar con los amigos o familiares, lo hizo intentando comprender sus pensamientos o sentimientos.  ①友達や家の人の話を聞くとき、その人の考えや気持ちを考えることができましたか。 |  |  |  |  |
| 2.Comunicó sus pensamientos de manera que los demás puedan entender.  ②自分の考えや気持ちを、相手にわかりやすく伝えようと気を付けることができましたか。 |  |  |  |  |
| 3.Colaboró con los demás buscando que puede hacer para ayudar en las actividades de IINKAI, KAKARI o TŌBAN.  ③委員会、係、当番活動などで、自分から仕事を見つけ、力を合わせて行動することができましたか。 |  |  |  |  |
| 4.Tuvo iniciativa para hacer las cosas así sea algo que no le guste o difícil de hacer.  ④好きでないことや苦手なことでも、自分から進んで取り組むことができましたか。 |  |  |  |  |
| 5.Tuvo iniciativa para buscar información en libros o consultar con otras personas sobre sus dudas o curiosidades.  ⑤調べたいことや知りたいことがあるとき、自分から進んで資料や情報を集めたり、誰かに質問したりできましたか。 |  |  |  |  |
| 6.Pudo planear y hacer las cosas siguiendo esos planes.  ⑥何かをするとき、計画を立てて進めることができましたか。 |  |  |  |  |
| 7.Se esforzó para realizar sus metas y sueños, ingeniando la manera de estudiar y hábitos diarios.  ⑦自分の夢や目標に向かって、生活や勉強の仕方を工夫できましたか。 |  |  |  |  |

Mensaje del profesor

先生から

Mensaje de los padres

家の人などから

Mensaje para ti mismo en el próximo período escolar

来学期の自分へのメッセージ

**5to grado**

**Vamos a reflexionar cómo fue este año**

**５年生　１年間をふりかえりましょう**

Nombre

なまえ

- Vamos a reflexionar sobre cuanto pudiste aproximarte a como quieres ser.

○　なりたい自分にどれだけ近づけたか、ふりかえりましょう。

|  |
| --- |
| (Estudios)  （学習面） |
| (Comportamiento)  （生活面） |
| (En casa, en el barrio)  （家庭や地域） |
| (Clases particulares, diplomas, cosas que te gustan)  （習い事・資格・好きなことなど） |
| Escribe como fuiste en el 5to grado.  こんな５年生になったこと |
| Escribe en qué te has esforzado como alumno de grado superior, y qué has hecho por tus compañeros del grado.  高学年としてがんばったことや学年のためにしたこと |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca con un círculo “○” cuanto pudiste hacer este año.  この一年、どのくらいできたか、○をつけましょう。 | Muy bien  よくできた | Bien  できた | Poco  すこし  できた | Casi no  あまりできなかった |
| 1.Al hablar con los amigos o familiares, lo hizo intentando comprender sus pensamientos o sentimientos.  ①友達や家の人の話を聞くとき、その人の考えや気持ちを考えることができましたか。 |  |  |  |  |
| 2.Comunicó sus pensamientos de manera que los demás puedan entender.  ②自分の考えや気持ちを、相手にわかりやすく伝えようと気を付けることができましたか。 |  |  |  |  |
| 3.Colaboró con los demás buscando que puede hacer para ayudar en las actividades de IINKAI, KAKARI o TŌBAN.  ③委員会、係、当番活動などで、自分から仕事を見つけ、力を合わせて行動することができましたか。 |  |  |  |  |
| 4.Tuvo iniciativa para hacer las cosas así sea algo que no le guste o difícil de hacer.  ④好きでないことや苦手なことでも、自分から進んで取り組むことができましたか。 |  |  |  |  |
| 5.Tuvo iniciativa para buscar información en libros o consultar con otras personas sobre sus dudas o curiosidades.  ⑤調べたいことや知りたいことがあるとき、自分から進んで資料や情報を集めたり、誰かに質問したりできましたか。 |  |  |  |  |
| 6.Pudo planear y hacer las cosas siguiendo esos planes.  ⑥何かをするとき、計画を立てて進めることができましたか。 |  |  |  |  |
| 7.Se esforzó para realizar sus metas y sueños, ingeniando la manera de estudiar y hábitos diarios.  ⑦自分の夢や目標に向かって、生活や勉強の仕方を工夫できましたか。 |  |  |  |  |

- Escribe sobre como has desarrollado este año.

(Estudios, comportamiento, en casa, clases particulares, etc)

○　この一年を振り返って自分の成長をまとめましょう。（学習、生活、家庭、習い事など）

Escribe los sucesos (y motivo) que han influenciado en tu desarrollo este año.

この一年で、自分が成長するうえで影響を受けた出来事と理由

De amigos

友達などから

**Las experiencias que has tenido en el 5to grado te servirán en el 6to grado.**

**５年生での、たくさんの経験が**

**６年生につながります**

Escribe cómo te gustaría ser en el 6to grado y en qué te vas a esforzar para realizarlo.

こんな６年生・最高学年になりたい！そのためにこんなことをがんばります！

Mensaje del profesor

先生から

Mensaje de los padres

家の人などから

**(evento escolar) Tarjeta “GANBARI CARD” (1er a 4to grado)**

**○○（がっこうぎょうじ）がんばりカード（低・中学年）**

**Metas para el UNDŌKAI (festival deportivo)**

**うんどうかいのめあて**

**Escribe sobre qué te vas a esforzar.**

**がんばることを決めよう**

**Vamos a reflexionar cómo fue el UNDŌKAI**

**うんどうかいをふりかえろう**

1. Cosas que te has esforzado y pudiste realizar.

①がんばったことやできたことはなんですか。

2. Cosas que fueron divertidas y te alegraron.

②たのしかったことやうれしかったことはなんですか。

3. Escribe sobre qué quieres esforzarte de ahora en adelante.

③これからがんばりたいことはなんですか。

**5to grado, Campamento (con hospedaje)**

**Tarjeta “GANBARI CARD”**

**５年　自然の教室（宿泊学習）がんばりカード**

**Objetivos del campamento (objetivos del grado)**

**自然の教室の目標（学年全体の目標）**

**Escribe tus objetivos (como alumno del 5to grado, como miembro de la clase, etc)**

**自分の目標を決めよう（○○小学校の５年生として、〇年○組の一員として）**

(Cosas que crees que serán divertidas)

【楽しみなこと】

(Trabajo que eres encargado “KAKARI”)

【担当する係】

**Vamos a reflexionar como fue el campamento.**

**自然の教室での活動を振り返ろう**

1. Cosas que te has esforzado y pudiste realizar con respecto a los objetivos.

①目標に対して、がんばったことや達成できたことは何ですか？

2. Cosas que hayan quedado en tus recuerdos.

②どんなことが心に残りましたか。

3. Escribe cómo vas a aprovechar en la vida escolar lo que aprendiste

en el campamento.

③自然の教室で学んだことをこれからの学校生活でどのように生かしていこうと思いますか。

**(evento escolar) Tarjeta “GANBARI CARD” (5to y 6to grado)**

**○○（学校行事）がんばりカード（高学年）**

**Objetivos del viaje “SHŪGAKU RYOKŌ” (objetivos del grado, clase)**

**修学旅行の目標（学年（学級）全体の目標）**

**Cosas importantes para el viaje “SHŪGAKU RYOKŌ”**

**修学旅行で大切なことは？**

**Escribe tus objetivos (como alumno del 6to grado)**

**自分のめあて（○○小学校の６年生として）**

**Vamos a reflexionar como fue el viaje “SHŪGAKU RYOKŌ”**

**修学旅行をふり返ろう**

1. Cosas que te has esforzado y pudiste realizar con respecto a los objetivos.

①目標に対して、達成できたことやがんばったことは何ですか。

2. Cosas que hayan quedado en tus recuerdos.

②どんなことが心に残りましたか。

3. Escribe cómo vas a aprovechar en la vida escolar lo que aprendiste.

③これからの学校生活にどう生かして行こうと思いますか。

|  |
| --- |
| (Estudios)  （学習面） |
| (Comportamiento)  （生活面） |
| (En casa, en el barrio)  （家庭や地域） |
| (Clases particulares, diplomas, cosas que te gustan)  （習い事・資格・好きなことなど） |
| Escribe en que te has esforzado como alumno de grado superior, que has hecho por tus compañeros del grado, y en qué crees haber mejorado.  最高学年としてがんばったことや学年のためにしたこと、成長したと思うこと |
| Mensaje para ti mismo cuando tengas 18 años  (El “tú de hoy” está ligado al “tú del futuro”. Dile cómo te sientes actualmente al “tú adulto” (18 años).)  １８さいのわたしへのメッセージ（今の自分が、将来の自分につながっています。今の思いを大人（18才）になった自分に伝えましょう。） |

Nombre

なまえ

**6to grado**

**Vamos a reflexionar cómo fue este año**

**６年生　１年間をふりかえりましょう**

- Vamos a reflexionar sobre este año, en cuanto pudiste aproximarte a como quieres ser.

○　この1年間でなりたい自分にどれだけ近づけたか、ふり返りましょう。

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Marca con un círculo “○” cuanto pudiste hacer este año.  この一年、どのくらいできたか、○をつけましょう。 | Muy bien  よくできた | Bien  できた | Poco  少し  できた | Casi no  あまりできなかった |
| 1.Al hablar con los amigos o familiares, lo hizo intentando comprender sus pensamientos o sentimientos.  ①友達や家の人の話を聞くとき、その人の考えや気持ちを考えることができましたか。 |  |  |  |  |
| 2.Comunicó sus pensamientos de manera que los demás puedan entender.  ②自分の考えや気持ちを、相手にわかりやすく伝えようと気を付けることができましたか。 |  |  |  |  |
| 3.Colaboró con los demás buscando que puede hacer para ayudar en las actividades de IINKAI, club, KAKARI o TŌBAN.  ③委員会、クラブ活動、係活動、当番活動などで、自分から仕事や活動内容を見つけ、力を合わせて行動することができましたか。 |  |  |  |  |
| 4.Tuvo iniciativa para hacer las cosas así sea algo que no le guste o difícil de hacer.  ④好きでないことや苦手なことでも、自分から進んで取り組むことができましたか。 |  |  |  |  |
| 5.Tuvo iniciativa para buscar información en libros o consultar con otras personas sobre sus dudas o curiosidades.  ⑤調べたいことや知りたいことがあるとき、自分から進んで資料や情報を集めたり、誰かに質問したりできましたか。 |  |  |  |  |
| 6.Pudo planear y hacer las cosas siguiendo esos planes.  ⑥何かをするとき、計画を立てて進めることができましたか。 |  |  |  |  |
| 7.Se esforzó para realizar sus metas y sueños, ingeniando la manera de estudiar y hábitos diarios.  ⑦自分の夢や目標に向かって、生活や勉強の仕方を工夫できましたか。 |  |  |  |  |